

À commander
sur le site (35)
Miniac-Morvan



Score sur l'Échelle de Braden



INDICATIONS HAS

Support de fauteuil d'aide à la prévention de l'escarre chez les patients à risque **MODÉRÉ** à **ÉLEVÉ** de survenue d'escarre (selon jugement clinique et échelles), sans asymétrie d'appui et sans risque de « glissé avant ».

20 ≤ 90 kg
pour les largeurs ≤ 43 cm

20 ≤ 100 kg
pour les largeurs ≥ 45,5 cm



NORMES FEUX
EN 597 part 1 & 2

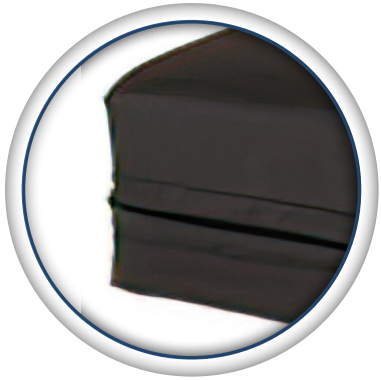
	CODE LPPR	TARIF AVEC PLV (€TTC)
Coussin PRIMA FORM, standard	1294653	69,00
Coussin PRIMA FORM, standard < 38cm	1231865	81,00
Coussin PRIMA FORM, standard < 45cm	1285690	81,00

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- ▶ Coussin moulé en mousse viscoélastique à mémoire de forme (80kg/m³) favorisant l'immersion du corps dans la matière pour augmenter les points de contact et réduire ainsi les valeurs de pressions maximales
- ▶ Housse de protection amovible, extensible, et respirante pour une thermorégulation lors d'une assise prolongée
- ▶ Base de la housse inférieur anti-dérapante pour garantir un bon maintien du coussin sur l'assise
- ▶ 1 hauteur : 7cm, plusieurs largeurs et profondeurs

LES + PRODUIT

- Simple d'utilisation : peut être utilisé quelque soit le sens



Housse de protection amovible facile d'entretien.



Poignée facilitant son transport

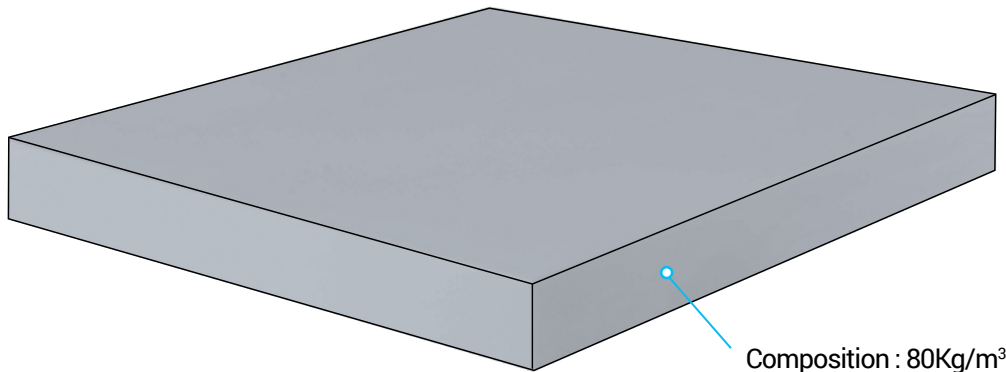


Les conseils de Sonia Baudry

Ergothérapeute D.E.

"Ce coussin est destiné aux personnes ayant un tonus et un maintien postural suffisant pour réaliser les activités de la vie quotidienne et pour exécuter les réajustements posturaux au cours de la journée en toute autonomie."

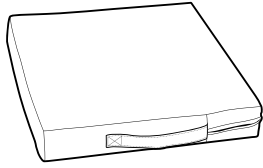
Mousse viscoélastique



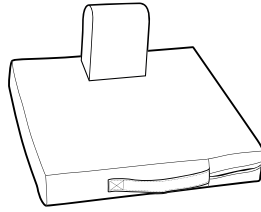
Composition : 80Kg/m³

DIMENSIONS (lxPxH)	RÉFÉRENCES	HOUSSE DE RECHANGE
37,5 x 38 x 7 cm	17.17264	17.17264H
40 x 38 x 7 cm	17.17265	17.17265H
40 x 40 x 7 cm	17.17260	17.17260H
42 x 42 x 7 cm	17.17266	17.17266H
43 x 40 x 7 cm	17.17270	17.17270H
45,5 x 40 x 7 cm	17.17277	17.17277H
45,5 x 43 x 7 cm	17.17275	17.17275H
45,5 x 45 x 7 cm	17.17276	17.17276H
48 x 40 x 7 cm	17.17279	17.17279H
50 x 45 x 7 cm	17.17280	17.17280H

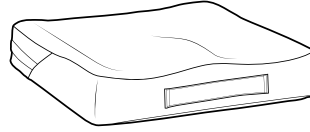
PRIMA FORM



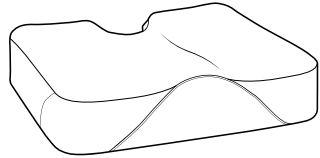
PRIMA PLOT



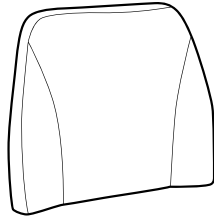
KALLI HR KALLI VISCO



ISKIO BM ISKIO VISCO



KALLI DOS HR KALLI DOS VISCO



	PRIMA FORM	PRIMA PLOT	KALLI HR	KALLI VISCO	ISKIO BM	ISKIO VISCO	KALLI DOS HR	KALLI DOS VISCO
	20 < 90 kg 44 < 198 lb	20 < 100 kg 44 < 220 lb	-	20 < 100 kg 44 < 220 lb	30 < 150 kg 66 < 330 lb	30 < 150 kg 66 < 330 lb	-	-
	20 < 100 kg 44 < 220 lb	20 < 110 kg 44 < 242 lb	-	20 < 110 kg 44 < 242 lb	30 < 160 kg 66 < 352 lb	30 < 160 kg 66 < 330 lb	-	-
	37,5 - 50 cm	40 - 50 cm	38 - 50 cm	34 - 50 cm	38 - 50 cm	40 - 50 cm	43 / 48 cm	43 / 48 cm

	PRIMA FORM	PRIMA PLOT	KALLI HR	KALLI VISCO	ISKIO BM (Bi-matière)		ISKIO VISCO
(lxP)	(H = 7 cm)	(H = 7 cm)	(H = 8 cm)	(H = 8 cm)	(H = 8,5 cm)	(H = 10,5 cm)	(H = 10,5 cm)
34 x 36	-	-	-	17.17209	-	-	-
34 x 38	-	-	-	17.17212	-	-	-
36 x 36	-	-	-	17.17214	-	-	-
36 x 38	-	-	-	17.17216	-	-	-
37,5 x 38	17.17264	-	-	17.17234	-	-	-
38 x 38	-	-	04.234	-	-	-	-
38 x 40	-	-	-	-	17.17007	17.17107	-
38 x 42	-	-	-	17.17217	-	-	-
38 x 43	-	-	-	-	17.17112	17.17113	-
40 x 38	17.17265	17.17265P	-	-	-	-	-
40 x 40	17.17260	17.17260P	04.294	17.17294	17.17106	17.17108	17.17008
40 x 42	-	-	-	17.17218	-	-	-
40 x 43	-	-	-	-	17.17111	17.17114	-
40 x 45	-	-	-	17.17219	-	-	-
42 x 38	-	-	-	17.17228	-	-	-
42 x 40	-	-	-	17.17226	-	-	-
42 x 42	17.17266	-	04.295	17.17295/17.17296	-	-	-
42 x 45	-	-	-	17.17227	-	-	-
43 x 40	17.17270	17.17270P	-	-	-	-	-
43 x 43	-	-	-	-	17.17116	17.17118	17.17018
43 x 44	-	-	04.297	17.17267/17.17297	-	-	-
43 x 45	-	-	-	-	17.17032	17.17132	-
45 x 40	-	-	-	17.17225	-	-	-
45,5 x 40	17.17277	-	-	-	-	-	-
45,5 x 43	17.17275	17.17275P	-	-	-	-	-
45,5 x 45	17.17276	-	-	-	-	-	-
46 x 43	-	-	-	-	17.17126	17.17128	17.17028
46 x 45	-	-	04.235	17.17235	17.17034	17.17134	-
48 x 40	17.17279	-	-	17.17229	-	-	-
48 x 43	-	-	04.236	17.17236	-	-	-
48 x 45	-	-	-	17.17271	17.17133	17.17135	-
50 x 40	17.17239	-	-	-	-	-	-
50 x 45	17.17280	17.17280P	04.299	17.17299	17.17136	17.17138	17.17038

	KALLI DOS HR		KALLI DOS VISCO	
(lxP)	(H = 44 cm)	(H = 46 cm)	(H = 44 cm)	(H = 46 cm)
43 x (5/10)	04.110	-	17.19110	-
48 x (5/10)	-	04.210	-	17.19210

* Selon la référence / according to reference / nach der Referenz / según la referencia / volgens referentie / secondo il riferimento / i henhold til reference / de acordo com a referência / zgodnie z odniesieniem / viittauksen mukaan / مع المرجع / prema referenci / Podľa referencie



WINN CARE France - Site de Miniac-Morvan
ZONE ACTIPOLE
2 RUE DE SAINT-COULBAN
35540 MINIAC-MORVAN - FRANCE

IFU_CUSHION



IFU_CUSHION

Tél. : +33 (0)4 66 02 15 15
Fax. : +33 (0)4 66 02 15 00
Email : contact@winn-care.fr
www.winn-care.com



Version 5 30/10/2024

- FR** Les références mentionnées peuvent être complétées d'un suffixe pour constituer une référence commerciale selon le conditionnement, ou selon le distributeur du produit.
- GB** The references mentioned can be completed with a suffix to constitute a commercial reference depending on the packaging.
- DE** Den genannten Artikelnummern kann ein Suffix hinzugefügt werden, um je nach Verpackung eine Handelsnummer zu bilden. Für Deutschland wird den Referenzen ein Präfix "D" vorangestellt.
- ES** Las referencias mencionadas pueden completarse con un sufijo para constituir una referencia comercial en función del envase.
- NL** De genoemde referenties kunnen worden aangevuld met een achtervoegsel om een handelsreferentie te vormen, afhankelijk van de verpakking.
- IT** I codici indicati citati possono essere completati con un suffisso per costituire un riferimento commerciale a seconda della confezione.
- DK** Der kan tilføjes et suffiks til de ovennævnte referencer for at skabe en kommerciel reference afhængigt af emballagen eller distributøren af produktet.
- PT** As referências mencionadas podem ser completadas com um sufixo para constituir uma referência comercial, dependendo da embalagem.
- PL** Do powyższej wymienionych numerów referencyjnych matraczy może być dodane dodatkowe oznakowanie w zależności od sposobu pakowania.
- FI** Edellä mainittuihin viitteisiin voidaan lisätä loppulite kaupallisen viitteen luomiseksi tuotteen pakkauksesta tai jakelijasta riippuen.
- AR** -تحت المزمع رسم وسح أو، ووبع ال عزم أي راجت أ عزم لك شتل فق حال فروك ذم ال عزم ال امك تسر ان كمك
- RS** Pomenute reference mogu biti dopunjene sufiksom koji predstavlja komercijalnu referencu u zavisnosti od pakovanja.
- SK** K vyššie uvedeným referenciám sa môže pridať prípona na vytvorenie obchodného odkazu v závislosti od balenia.

1. INDICATIONS

Destination du dispositif

- Prévention des escarres en position assise prolongée (coussins).
- Compensation du handicap en position assise (coussins et dossier).

Indications

- Support de fauteuil d'aide à la prévention de l'escarre chez les patients à risque modéré à élevé de survenue d'escarre (selon jugement clinique et échelles), sans asymétrie d'appui et sans risque de « glissé avant » (KALLI VISCO, ISKIO VISCO, ISKIO BM, PRIMA FORM)
- Support de fauteuil d'aide à la prévention de l'escarre chez les patients à risque modéré à élevé de survenue d'escarre (selon jugement clinique et échelles), sans asymétrie d'appui et ayant un déficit postural en position assise de type « glissement avant » ou « glissé avant » (régression psychomotrice, accident vasculaire cérébral, hypertonie des ischio-jambiers, hypertonie des extenseurs du rachis) (PRIMA PLOT).
- Support d'assise de fauteuil roulant pour patients à risque nul de survenue d'escarre (KALLI HR, dossier).
- Surpression localisée due à des modifications de la courbure du rachis. Inclinaison latérale du tronc due à un léger déficit postural (dossier).

Contre-indications

- Patients avec trouble de la stabilité frontale ou sagittale.
- Escarres constituées sacro-coccygiennes et/ou ischiatiques.
- Niveau de poids du patient supérieur à celui toléré par le coussin.
- Risque de « glissé avant » (sauf PRIMA PLOT).

Groupe cible de patients et d'utilisateurs

- Patient assis à mobilité réduite, sans asymétrie d'appui et sans risque de glissement vers l'avant, avec un risque «modéré à élevé» de survenue d'escarres (KALLI VISCO, ISKIO VISCO, ISKIO BM, PRIMA FORM).
- Patient assis à mobilité réduite, sans asymétrie d'appui, présentant un déficit postural en position assise de type glissement vers l'avant, avec un risque «modéré à élevé» de survenue d'escarres (PRIMA PLOT).
- Patient assis à mobilité réduite, à risque nul de survenue d'escarres (KALLI HR, dossier).



Indiquer les effets secondaires indésirables

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Informez l'autorité compétente si vous considérez ou avez des raisons de croire que le dispositif présente un risque grave ou est un dispositif falsifié.

2. COMPOSITION DU DISPOSITIF MÉDICAL

PRIMA PLOT

- 1 Mousse en polyuréthane viscoélastique (80 kg/m³).
- 2 Plot d'abduction en mousse haute résilience (40 kg/m³).
- 3 Housse PHARMATEX, avec dessous antiglisse, et poignée de transport.
- 4 Notice d'utilisation (papier ou électronique).

KALLI VISCO, KALLI HR & PRIMA FORM

- 1 Mousse en polyuréthane viscoélastique (80 kg/m³) pour KALLI VISCO et PRIMA FORM, ou mousse haute résilience (37 kg/m³) pour KALLI HR.
- 2 Housse PHARMATEX, avec dessous antiglisse, et poignée de transport. Une housse JERSEY est également disponible pour le KALLI HR.
- 3 Notice d'utilisation (papier ou électronique).

ISKIO BM & ISKIO VISCO

- 1 Mousse en polyuréthane viscoélastique (80 kg/m³).
- 2 Insert en mousse haute résilience (37 kg/m³) pour ISKIO BM, ou insert en mousse viscoélastique de plus grande portance pour ISKIO VISCO.
- 3 Housse intégrale MAILLE 3D ; ou housse PHARMATEX, avec dessous antiglisse, et poignée de transport.
- 4 Notice d'utilisation (papier ou électronique).

DOSSERET

- 1 Mousse en polyuréthane viscoélastique (80 kg/m³) pour KALLI DOS VISCO, ou mousse haute résilience (37 kg/m³) pour KALLI DOS HR.
- 2 Housse PHARMATEX (KALLI DOS VISCO). Housse JERSEY et pourtours en PHARMATEX (KALLI DOS HR).
- 3 Notice d'utilisation (papier ou électronique).

3. BÉNÉFICE CLINIQUE, PERFORMANCE, MÉCANISME D'ACTION

Caractéristiques en matière de performances du dispositif

- Coussins de prévention des escarres : La matière en mousse viscoélastique permet l'immersion du bassin et l'enveloppement des zones en regards de protubérances osseuses (ischion, coccyx, trochanter).
- Coussins de confort non spécifique, et dossier : Amélioration du confort en position assise, et permettant la réalisation d'actes de la vie journalière de base (hygiène corporelle, transferts, etc.).

Bénéfices cliniques escomptés

Maintien de l'oxygénation tissulaire au niveau des tissus cutanés et sous cutanés en contact avec le support, et/ou contribuer aux activités de maintien d'aide à la vie.

Informations aux professionnels de santé

Observer plusieurs fois par jour l'état de la peau du patient en contact avec le coussin. Ne pas asseoir le patient porteur d'une escarre ischiatique et coccygienne. Vérifier le bon état de l'assise du fauteuil. Dans le cas d'un fauteuil roulant, vérifier le réglage de la hauteur des accoudoirs, des repose-pieds, etc., et la performance en termes de propulsion.

4. INSTRUCTION D'UTILISATION

Formation des utilisateurs

La formation des utilisateurs doit être réalisée par des personnes formées et validées par les opérateurs économiques concernés, notamment en termes de sécurité et de signalement des non-conformités.

Installation du dispositif

Le coussin est livré avec sa housse montée (et sa housse de rechange dans certains cas). Le produit est prêt à être installé. Le dessous antiglisse de la housse doit être positionné au contact du siège fauteuil, et la poignée doit être orientée vers l'avant du coussin. Asseoir le patient.

Maintenance préventive

- Effectuer annuellement un contrôle visuel de l'état de la mousse.
- Contrôler annuellement la surface extérieure de la housse en exposant la face intérieure à une source de lumière afin de vérifier l'absence de trous et/ou déchirures.

Nettoyage et désinfection

- Entre chaque patient.
- Lavage de la housse en machine jusqu'à 90°C (PHARMATEX), ou jusqu'à 40°C (MAILLE 3D).
- Ne pas repasser la housse.
- Compatible avec une solution d'eau de javel jusqu'à 5000 ppm (PHARMATEX). Non compatible avec une solution d'eau de javel (MAILLE 3D).

Informations relatives aux procédés appropriés pour permettre sa réutilisation

- A chaque réutilisation, le produit doit présenter un état de propreté physique et bactériologique après application des procédés cités dans le manuel technique (téléchargeable sur www.winncare.com).
- Remplacer la housse en cas de modification de son aspect de surface.

5. MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Mesures requises

- Un coussin doit être installé sur un siège de fauteuil roulant en bon état d'usage.
- Assurez-vous que les dimensions du coussin sont compatibles avec l'assise du fauteuil roulant. L'appareil doit être utilisé avec sa protection d'origine.
- Vérifier la position du bassin, de la colonne vertébrale, de la tête, la hauteur des accoudoirs et la longueur des repose-jambes et des repose-pieds après que le patient a été installé sur le coussin.
- Un coussin seul ne suffit pas à prévenir les escarres/blessures de pression ; d'autres mesures préventives sont également nécessaires :
 - Changer de position au moins une fois toutes les 2 heures,
 - Maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération ; ne pas mettre d'interface (drap, serviette, etc.) entre l'assise complète (dossier et siège) qui provoque une tension de surface, afin de maintenir l'efficacité du coussin,
 - Une fois par jour, observer ou faire observer l'état de la peau,
 - En cas d'incontinence, changer régulièrement la housse de protection,
 - Boire régulièrement et suffisamment,
- Pour que le support soit efficace, il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support (draps, change complet, etc.). Portez de préférence des vêtements amples en coton, si possible sans coutures dans la zone de soutien.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de corps étrangers tels que des tubulures, des miettes, des corps gras, etc.
- Important : consultez votre prescripteur dans le mois qui suit l'achat du coussin.
- Surveillance renforcée chez les sujets à risque de chute (profil du patient : invalide, agité, non lucide).

Circonstances dans lesquelles l'utilisateur devrait consulter un professionnel de santé

- Si l'une de ces mesures ne peut être respectée, il est essentiel d'en informer votre médecin ou votre infirmière le plus rapidement possible.
- Signaler au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmière tout événement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui (ischions, coccyx, trochanter, hanche, omoplate).

Précautions d'emploi

- Traumatisme osseux et/ou musculaire et/ou cutané de la région pelvienne et de la cuisse ou du rachis, non stabilisé et/ou douloureux, en contact direct avec le support.
- Instabilité en position assise.
- Premiers jours suivant une intervention chirurgicale pour une escarre/blessure (greffe de peau ou lambeau).
- Vérifier également l'état de la partie exposée de la peau à chaque soin.

Mises en garde

(Ré)évaluer les risques de piégeage du patient dans les parties non mobiles du fauteuil roulant équipé du coussin thérapeutique.

Informations sur la durée de vie

Le dispositif peut être réutilisé dans la limite du maintien de ses performances initiales durant son cycle de vie. Sa durée de vie estimée est de 4 ans.

Accessoires

Seul l'accessoire de protection du coussin fourni par le fabricant assure la sécurité et la performance du produit complet.

6. STOCKAGE/ MANIPULATION/ ÉLIMINATION

Conditions particulières de stockage et/ou manipulation

Stocker à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.

Élimination du produit

Ne pas jeter le produit dans la nature en dehors des lieux dédiés. Respecter les filières de recyclage en place dans votre pays.

Pressions (max) en mmHg avant vieillissement, au poids maximal validé

	Poids Max. utilisateur	Pression Max utilisateur Fessier
PRIMA FORM PRIMA PLOT	100 kg	126
KALLI VISCO	130 kg	169
ISKIO BM	160 kg	104
ISKIO VISCO	150 kg	104

Notice d'utilisation et/ou le manuel technique
 Instruction for use and/or technical manual
 Gebrauchsanweisung und/oder technisches Handbuch
 Instrucciones de uso y/o manual técnico
 Istruzioni per l'uso e/o scheda tecnica
 Gebruiksaanwijzing en/of technische handleiding
 Brugsanvisning og/eller teknisk manual
 Instrução de utilização e/ou manual técnico
 Instrukcja użytkowania i/lub instrukcja techniczna
 Käyttöopas ja/tai tekninen käsikirja
 ینفدلا لیلدلا و/او مداخلتسالا تام لیل عت
 Uputstvo za upotrebu i/ili tehničko uputstvo
 Návod na použitie a/alebo technická príručka



Conforme aux exigences générales du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux
 Complies with the general requirements of Medical Devices Regulation (EU) 2017/745
 Entspricht den allgemeinen Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte
 Cumpre los requisitos generales del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios
 Conforme ai requisiti generali del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici
 Voldoet aan de algemene vereisten van Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen
 Overholder de generelle krav i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.
 Cumpre os requisitos gerais do Regulamento (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos
 Spełnia ogólne wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych
 Noudattaa asetuksen (EU) 2017/745 yleisiä vaatimuksia. lääkinällisistä laitteista
 2017/745 (يېبوروالا داڭتال) سچتاللا ئەمەل تابل مېلمتلا عم قىفاوتى قىيىپتاللا ئەمەل تابل قىيىپتاللا
 U skladu sa opštim zahtevima Uredbe o medicinskim uređajima (EU) 2017/745
 Spĺňa všeobecné požiadavky nariadenia (EU) 2017/745 týkajúce sa zdravotníckych pomôcok



Date de fabrication
 Manufacturing date
 Produktionsdatum
 Fecha de fabricación
 Data di produzione
 Productiedatum
 Dato for fremstilling
 Data de fabrico
 Data produkci
 Valmistuspäivämäärä
 ەنصللا خيرات
 Datum proizvodnje
 Dátum výroby



Plage poids patient
 Patient weight range
 Bereich Patientengewicht
 Rango de peso del paciente
 Peso del paziente
 Gewicht van de patiënt
 Patientens vægtinterval
 Gama de peso do paciente
 Zakres masy ciała pacjenta
 Potilaan painon vaihteluväli
 ەنصللا نۆن قياطن
 Raspon težine pacijenta
 Rozsah hmotnosti pacienta



Numéro de lot
 Batch number
 Chargennummer
 Número de lote
 Numero di lotto
 Partijnummer
 Batch-nummer
 Número do lote
 Numer partii
 Erän numero
 ەنصللا مۆر
 Broj serije
 Číslo šarže



Avertissement
 Warning
 Warnung
 Advertencia
 Avvertenze
 Waarschuwing
 Varoitus
 Advertência
 Ostrzeżenie
 Advarsel
 ەنصللا
 Upozorenie
 Upozornenie

LOT

Lavage modéré jusqu'à 90°C
 Moderate wash up to 90°C
 Waschen bis 90°C
 Lavado moderado hasta 90°C
 Lavaggio moderato a 90°C
 Gematigd wassen tot 90°C
 Moderat vask op til 90 °C
 Lavagem moderada até 90°C
 Pranie umiarkowane w temperaturze do 90°C
 Kohtalainen pesu enintään 90 °C:ssa
 ەنصللا مۆر 90 ەنصللا تام لیل عت
 Umereno pranje do 90°C
 Mieme pranie do 90 °C

PHRAMATEX



Utilisation / Use / Verwendung / Utilización / Uso / Gebruik / Brug / Utilização / Użycie / Käytä / ەنصللا / Koristite / Použitie

+15°C +40°C +59°F +104°F 30% 70% 50kPa 106kPa

Lavage modéré jusqu'à 40°C
 Moderate wash up to 40°C
 Waschen bis 40°C
 Lavado moderado hasta 40°C
 Lavaggio moderato a 40°C
 Gematigd wassen tot 40°C
 Moderat vask op til 40°C
 Lavagem moderada até 40°C
 Pranie umiarkowane w temperaturze do 40°C
 Kohtalainen pesu enintään 40°C:ssa
 ەنصللا مۆر 40 ەنصللا تام لیل عت
 Umereno pranje do 40°C
 Mieme pranie do 40 °C

MAILLE 3D JERSEY



Stockage / Storage / Lagerung / Almacenamiento / Conservazione / Opslag / Opbevaring / Armazenamento / Przechowywanie / Varastointi / ەنصللا / Składište / Skladovanie

-25°C +70°C -13°F +158°F 30% 95% 50kPa 106kPa

Concentration maximale de chlore autorisée de 5000 ppm
 Maximum allowable chlorine concentration of 5000 ppm
 Zulässige maximale Chlorkonzentration 5000 ppm
 Concentración máxima autorizada de cloro de 5000 ppm
 Massima concentrazione di cloro autorizzata 5000 ppm
 Maximale chloorconcentratie van 5000ppm
 Maksimal tillat klorkoncentration på 5000 ppm
 Concentração máxima permitida de cloro de 5000ppm
 Maksymalne dopuszczalne stężenie chloru 5000ppm
 Suurin sallittu klooripitoisuus 5000 ppm
 ەنصللا مۆر 5000 ppm
 Maksimalna dozvoljena koncentracija hlora od 5000 ppm
 Maximálna povolená koncentrácia chlóru 5000 ppm

PHRAMATEX



Blanchiment interdit
 Laundering prohibited
 Geldwäsche verboten
 Prohibición del blanqueo
 Witwassen verboden
 Vietato il riciclaggio di denaro
 Hvidvaskning af penge forbudt
 Proibição do branqueamento
 Wybielanie zabronione
 Valkaisu kielletty
 ەنصللا مۆر
 Zabranjeno pranje
 Zákaz bielenia

MAILLE 3D JERSEY



Séchage avec contrainte thermique possible
 Trumble dry on low heat
 Trocknen mit reduzierter thermischer Beanspruchung
 Secado con posible estrés térmico
 Asciugatura con stress termico possibile
 Drogen met beperkte thermische belasting
 Tørring med termisk belastning mulig
 Secagem com possível tensão térmica
 Suszenie przy zmniejszonym napięciu termicznym
 Kuivaus lämpöarituksella mahdollista
 ەنصللا مۆر
 Osušite na laganoj vatri
 Sušenje v sušičke pri nižjeji toploti



CH REP

Siotec AG, Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz
 CHRN-AR-20001368

UY REP

TEGRAL Ltda. Av. Millán 5044, 12900 Montevideo,
 Departamento de Montevideo,
 Uruguay

SA REP

QETAF Medical EST. 3599 Prnc Mohammed Bin. Abdulaziz
 ST. Saud Langawi Center, Al Andalus. Jeddah 23326
 Saudi Arabia

IL REP

בנימיק בנה"מ, רחוב הבנאי 6 הוד השחרון מיקוד 4531906 ישראל
 لمستورد : شركة خامنك
 شارع هبناي 6, هود هشارون الرمز البريدي 4531906

UK REP

Mangar International Limited (WINNCARE group)
 Presteigne Industrial Estate, Presteigne, LD8 2UF, Powys
 United Kingdom

NZ REP

Cubro Limited. 149 Taurikura Drive, Tauriko,
 Tauranga 3142
 New Zealand



Repassage exclu
 Do not iron
 Nicht bügeln
 No planchar
 Non stirare
 Niet strijken
 Ingen strygning
 Não engomar
 Nie prasować
 Ei silitystä
 ەنصللا مۆر
 Ne peglati
 Nežehlit



Ne pas nettoyer à sec
 Do not dry clean
 Nicht trocken reinigen
 No lavar en seco
 Non lavare a secco
 Niet chemisch reinigen
 Må ikke kemisk renses
 Não limpar a seco
 Nie czyścić na sucho
 Ei kuivapesua
 ەنصللا مۆر
 Fajhal فيظنتلا مچتسالا
 Nemojte hemijsko
 Nečistif hemicky

